



## Tatiana, 43 года

<https://globerland.com/user/4113>

Город проживания: Италия, Венеция

Итальянский - свободный (свободное письменное и устное общение)

Русский - родной

Английский - базовый (могу общаться на общие темы)

## О себе

Профессиональный переводчик итальянского, ассистирую на переговорах, деловых встречах, выполняю технический перевод \*синхронный и последовательный\*.

16 лет сотрудничаю с различными итальянскими и российскими фирмами по переводам переговоров, ассистированию во время научных и технических тренингов, провожу маркетинговые исследования российского и итальянского рынков и поиск-контакт с потенциальными клиентами. Готова предоставить отзывы и рекомендательные письма моих клиентов и работодателей.

Также сопровождаю русскоговорящих гостей Италии по туристическим местам. Влюблена в Италию и счастлива разделять эту любовь с вами, любознательным туристам я постараюсь приоткрыть завесу ☐ маленькой Италии ☐ : именно регион Венето славится старинными городами-крепостями, стены которых возводились еще во времена Римской Империи, сохранившиеся до наших времен. Бассано дель Граппа, Азоло, Читтаделла – каждый из этих городов красив по-своему, и каждый из них готов предложить туристам традиционные продукты: граппа, сыры, домашние колбасы, сладости и так далее.

Конечно же, нельзя обойти вниманием знаменитый город-лагуну. Прогуливаясь по Венеции, я постараюсь показать вам значимые памятники итальянской архитектуры - дворец Дожей, великий собор небесного покровителя Святого Марка, Колокольню башню (Кампанилу) Святого Марка, Собор Санта-Мария делла Салюте, самое старинное кафе в Европе – Флориан, где впервые стали продавать напиток из обжаренных кофейных зерен.

Прилегающие к Венеции острова также хранят свою историю и традиции: на острове Мурано мы полюбуемся на мастеров-стеклодувов, виртуозно создающих на ваших глазах настоящие шедевры; на острове Бурано местные мастерицы-кружевницы удивят вас техникой "воздушной петли"; вы узнаете тайну загадочного острова Торчелло; на острове Сан Микеле у вас будет возможность положить цветы на могилы Стравинского, Дягилева и Бродского.

Мы посмотрим с вами все достопримечательности, я посоветую хороший местный ресторан и выгодный шоппинг (это очень важно- со мной вы не переплатите за обед и получите скидку на любую покупку). Кроме привычных туристических мест, в окрестностях Венеции есть еще очень много интересного! Вот увидите, я сделаю ваше путешествие увлекательным и незабываемым. Вам обязательно понравится!

Считаю своим долгом сообщить что я не гид-искусствовед. Глубоких познаний в живописи и архитектуре от меня ждать не следует, как и исторических дат и имен. А вот Венецию знаю как любой коренной житель и покажу вам ее во всей красе, дух захватит.

За услуги сопровождающего переводчика беру скромную плату. Свяжитесь со мной, и мы составим уникальный маршрут за приемлемую цену!

С уважением, Татьяна!

## Услуги

Экскурсии

Перевод устный (последовательный)

Перевод синхронный

Перевод письменный

Удалённый перевод

Удалённый представитель

## Подробное описание и стоимость услуг

Предлагаю услуги переводчика и сопровождающего на севере Италии. Сопровождаю на прогулках и выставках, предоставляю услуги шоппинг - ассистента, выполняю технический перевод в различных отраслях, перевод переговоров и прочее. К своей работе я отношусь со всей душой и ответственностью, находчива и коммуникабельна, не боюсь работы. На деловых переговорах, семинарах и тренингах буду вашей правой рукой и незаменимым помощником, мое знание итальянского языка, культуры и менталитета сотрёт все барьеры в общении, а знания психологии обеспечат успех встрече с партнёрами. Свяжитесь со мной и вы обязательно договоримся, вы останетесь довольны качеством работы и ценой!

## Образование

Образование лингвистическое (универ. города Сиена)

## Опыт работы

Живу на севере Италии 19 лет, 16 из них работаю переводчиком в разных отраслях промышленности и сопровождающим. К своей работе я отношусь со всей душой и ответственностью, находчива и коммуникабельна, не боюсь работы. На деловых переговорах, семинарах и тренингах буду вашей правой рукой и незаменимым помощником, мое знание итальянского языка, культуры и менталитета сотрёт все барьеры в общении, а знания психологии обеспечат успех встрече с партнёрами. Свяжитесь со мной и вы обязательно останетесь довольны!

## Дополнительно

- Диплом переводчика
- Наличие автомобиля

Перейти к профилю

<https://globerland.com/user/4113>

